

L2 – Anlage 2 – Russisch – Module In der Fassung des 7. Beschlusses vom 18.05.2011	03.01.2008	7.82.00	S. 1
---	------------	---------	------

Modulbezeichnung		01 (P): „Basismodul Linguistik und russische Sprache“		
Modulcode		05-Russ-L2/L3-P-01		
FB / Fach / Institut		05 / Russisch / Institut für Slavistik		
Verwendet in Studiengängen / Semestern ...		L2, L3 / im 1. und 2. Studiensemester		
Modulverantwortliche/r		Prof. Dr. Monika Wingender		
Teilnahmevoraussetzungen		keine		
Kompetenzen	<p>Grundkenntnisse in der Terminologie und Begrifflichkeit der russistischen Linguistik sowie in der russischen Sprache: Überblickskenntnisse über wesentliche Teildisziplinen der Linguistik und moderne Ansätze der Sprachbeschreibung; Fähigkeiten in der Beschreibung und Analyse der wesentlichen strukturellen und funktionalen Eigenschaften des Gegenwartsrussischen; Fähigkeiten in der Darstellung der wesentlichen Entwicklungen in der russischen Sprache; Überblickskenntnisse über das soziolinguistische Profil Rußlands; Erwerb von mündlicher und schriftlicher Kompetenz in der russischen Sprache; Kenntnisse in verschiedenen thematischen Bereichen des russischen Grundwortschatzes; Basiskenntnisse in der russischen Grammatik; Hörverstehen des Russischen; grundlegende Schreib- und Lesefähigkeiten</p>			
	<p>Einführung in die russistische Linguistik und in die Beschreibung der russischen Sprache aus linguistischer und kulturwissenschaftlicher Sicht; Einführung in die verschiedenen Beschreibungsebenen der synchronen russistischen Sprachwissenschaft; Beschreibung und Analyse der wesentlichen strukturellen und funktionalen Eigenschaften des Gegenwartsrussischen; Beschreibung wesentlicher Entwicklungen in der russischen Sprache Grundlagen der Soziolinguistik und soziolinguistisches Profil Rußlands; Transliteration und phonetische und phonologische Transkriptionen; Thematische Bereiche des russischen Grundwortschatzes; Grundlagen der grammatischen Kategorien und der Wortarten des Russischen; Syntax des einfachen Satzes; Einführung in den komplexen Satz; Training der mündlichen und der schriftlichen Sprachkompetenz; Übungen zum Hörverstehen</p>			
Lehrveranstaltungsform (en)		1. Veranstaltung: Vorlesung (A1) (2SWS) 2. Veranstaltung: Proseminar (A2) (2SWS) 3. Veranstaltung: Sprachkurs Russisch I (A2) (6SWS)		
Prüfungsform		modulbegleitende Prüfungen		
Arbeitsaufwand in Stunden	Insgesamt	300		
	davon für			
	A Lehrveranstaltungen	A1 Vorlesung	A2 Proseminar	A3 Sprachkurs
	Aa Präsenzstunden	30	30	90
	Ab Vor- und Nachbereitung, modulbegleitende Prüfungen	15, 30	15, 30	30, 30
	B Selbstgestaltete Arbeit	-		
C Modulabschlussprüfung		-		
Modulprüfung	Modulbegleitende (kumulative) Prüfung bestehend aus	Klausur (90 Min) in A1 Vorlesung, Klausur (90 Min) in A2 Proseminar, Klausur (90 Min) in A2 Sprachkurs. Nicht bestandene Teilprüfungen können nicht durch die Noten anderer Teilprüfungen ausgeglichen werden. <u>Ausgleichsprüfung:</u> Wird von den Teilprüfungen nur eine nicht bestanden, findet als Ausgleichsprüfung eine 90-minütige Klausur statt. Wurden auch andere Teilprüfungen nicht bestanden, erhöht sich die Dauer der Klausur um jeweils 90 Minuten. <u>Wiederholungsprüfung:</u> Mündliche Prüfung (20 Minuten).		
	Die Modulabschlussnote	Klausur zur Vorlesung (A1): 30%, Klausur zum Proseminar (A2): 30%, Klausur zum Sprachkurs (A3): 40%		
Leistungspunkte		10		
Angebotsrhythmus, Dauer in Semestern		Modulrhythmus: jährlich Moduldauer: 2 Semester 1. Modulsemester: A1, A3; 2. Modulsemester: A2		
Unterrichtssprache		Deutsch		
Aufnahme-Kapazität der einzelnen Lehrveranstaltungen		Vorlesung A1: 120, Proseminar A2: 60, Sprachkurs A3: 30		

Modulberatung u. vorausgesetzte **Literatur:** s. Semesteraushang **Termin** s. Vorlesungsverzeichnis

L2 – Anlage 2 – Russisch – Module In der Fassung des 7. Beschlusses vom 18.05.2011	03.01.2008	7.82.00	S. 2
---	------------	---------	------

Modulbezeichnung		02 (P): „Basismodul Didaktik und russische Sprache“				
Modulcode		05-Russ-L2/L3-P-02				
FB / Fach / Institut		05 / Russisch / Institut für Slavistik				
Verwendet in Studiengängen / Semestern ...		L2, L3 / im 1. und 2. Semester				
Modulverantwortliche/r		Stefan Höhbusch				
Teilnahmevoraussetzungen		keine				
Kompetenzen	<p>Grundkenntnisse in der Terminologie und Begrifflichkeit der Fremdsprachendidaktik und in der russischen Sprache; Fähigkeit zur Darstellung, Analyse und Reflexion von Theorien, Methoden und didaktischen Modellen; Grundkenntnisse in Planung, Durchführung und Evaluation von Unterricht; Überblick über die Grundlagen des Spracherwerbs; Reflexion über die Position des Faches Russisch an deutschen Schulen vor dem Hintergrund gesellschaftlicher Entwicklungen (Migrationsprozeß der Rußlanddeutschen); Überblickskenntnisse über Lehr-/Lernmaterialien des Russischen; Weiterentwicklung der mündlichen und schriftlichen Sprachkompetenz im Russischen; Vertiefende und Aufbaukenntnisse zum russischen Grundwortschatz; Vertiefende Kenntnisse zur russischen Grammatik; Kommunikative Kompetenz; Ausbau des Hörverstehens; Ausbau der Schreib- und Lesefähigkeiten; Selbstreflexion und Analyse bezüglich der eigenen Sprachkompetenzentwicklung</p>					
	<p>Begriffe, Theorien und Methoden in der Fremdsprachendidaktik; Einführung in die Planung, Durchführung und Evaluation von Unterricht; Einführung in die Grundlagen des Spracherwerbs; Analyse der Position des Unterrichtsfachs Russisch in Deutschland; Themenbezogene Erweiterung des Grundwortschatzes; Weiterführende Vermittlung grammatischer Strukturen des Russischen; Syntax des zusammengesetzten Satzes; Ausbau des Hörverstehens; Übungen zur weiteren Entwicklung von Schreib- und Lesefertigkeiten; Training des aktiven Sprachgebrauchs des Russischen; Anleitung zur Selbstreflexion der eigenen Sprachkompetenzentwicklung</p>					
	Lehrveranstaltungsform (en)		<p>1. Veranstaltung: Vorlesung (A1) (2SWS, angeboten durch die Fachdidaktik Germanistik / Anglistik / Romanistik) 2. Veranstaltung: Übung (A2) (2SWS) 3. Veranstaltung: Sprachkurs Russisch II (A2) (6SWS)</p>			
	Prüfungsform		modulbegleitende Prüfungen			
	Arbeitsaufwand in Stunden	Insgesamt		300		
		davon für				
		A Lehrveranstaltungen		A1 Vorlesung	A2 Übung	A3 Sprachkurs
		Aa Präsenzstunden		30	30	90
		Ab Vor- und Nachbereitung, modulbegleitende Prüfungen		15, 30	15, 30	30, 30
		B Selbstgestaltete Arbeit		-		
C Modulabschlussprüfung		-				
Modulprüfung	Modulbegleitende (kumulative) Prüfung bestehend aus		<p>Klausur (90 Min) in A1 Vorlesung, Einzelpräsentation/Referat in A2 Übung, Klausur (90 Min) in A2 Sprachkurs.</p> <p><u>Ausgleichsprüfung:</u> Wird von den Teilprüfungen nur eine nicht bestanden, findet als Ausgleichsprüfung eine 90-minütige Klausur statt. Wurden auch andere Teilprüfungen nicht bestanden, erhöht sich die Dauer der Klausur um jeweils 90 Minuten. <u>Wiederholungsprüfung:</u> Mündliche Prüfung (20 Minuten).</p>			
	Die Modulabschlussnote		<p>Klausur zur Vorlesung (A1): 30%, Einzelpräsentation/Referat zur Übung (A2): 30%, Klausur zum Sprachkurs (A3): 40%</p>			
Leistungspunkte		10				
Angebotsrhythmus, Dauer in Semestern		<p>Modulrhythmus: jährlich, Moduldauer: 2 Semester 1. Modulsemester: A1; 2. Modulsemester: A2, A3</p>				
Unterrichtssprache		Deutsch				
Aufnahme-Kapazität der einzelnen Lehrveranstaltungen		Vorlesung A1: 120, Übung A2: 60, Sprachkurs A3: 30				

Modulberatung u. vorausgesetzte **Literatur:** s. Semesteraushang **Termin** s. Vorlesungsverzeichnis

L2 – Anlage 2 – Russisch – Module In der Fassung des 7. Beschlusses vom 18.05.2011	03.01.2008	7.82.00	S. 3
---	------------	---------	------

Modulbezeichnung		03 (P): „Basismodul Literatur und russische Sprache“				
Modulcode		05-Russ-L2/L3-P-03				
FB / Fach / Institut		05 / Russisch / Institut für Slavistik				
Verwendet in Studiengängen / Semestern ...		L2, L3 / im 3. und 4. Studiensemester				
Modulverantwortliche/r		Prof. Dr. Alexander Graf				
Teilnahmevoraussetzungen		Bestandene Module des ersten Studienjahres				
Kompetenzen	Grundkenntnisse in der Terminologie und Begrifflichkeit der russistischen Literaturwissenschaft sowie weiterführende Kenntnisse in der russischen Sprache: Überblickskenntnisse über die maßgeblichen Methoden der russistischen Literaturwissenschaft; Fähigkeiten in der Beschreibung und Analyse literarischer Texte nach formalen und stilistischen Gesichtspunkten; Erkennen von literaturgeschichtlichen Zusammenhängen; Überblickskenntnisse über die Traditionen der russischen Literatur und Kultur; Kenntnisse über den Entwicklungsstand der modernen russischen Literatur und Kultur; Verbesserung der artikulativen Fähigkeiten; Transliteration und phonetische, phonologische Transkriptionen; Kommunikationsfertigkeiten in Alltagssituationen; Rezeption und Kommentierung authentischer Texte					
	Einführung in die russistische Literaturwissenschaft und Vermittlung der literaturwissenschaftlichen Begrifflichkeit; Einführung in verschiedene methodische Konzepte der russist. Literatur- und Kulturwissenschaft; Erarbeitung von Modellen der Textanalyse; Beschreibung wesentlicher Entwicklungen in der Geschichte der russischen Literatur und Kultur; Verbesserung der artikulativen Fähigkeiten; Ausbau der mündlichen und der schriftlichen Sprachkompetenz in Alltagssituationen; Phonetische Übungen; Transliteration und phonetische, phonologische Transkription; Lexikalische und grammatikalische Besonderheiten der russischen Sprache; Rezipieren und Kommentieren von Texten					
Lehrveranstaltungsform (en)		1. Veranstaltung: Vorlesung (A1) (2SWS) 2. Veranstaltung: Proseminar (A2) (2SWS) 3. Veranstaltung: Sprachkurs (A3) (2SWS) 4. Veranstaltung: Sprachkurs (A4) (2SWS) 5. Veranstaltung: Sprachkurs (Phonetik) (A5) (2SWS)				
Prüfungsform		modulbegleitende Prüfungen				
Arbeitsaufwand in Stunden	Insgesamt	300				
	davon für A Lehrveranstaltungen	A1 Vorlesung	A2 Proseminar	A3 Sprachkurs	A4 Sprachkurs	A5 Sprachkurs (Phonetik)
	Aa Präsenzstunden	30	30	30	30	30
	Ab Vor- und Nachbereitung, modulbegleitende Prüfungen	15, 30	15, 30	15, 30	15, 0	0
	B Selbstgestaltete Arbeit	-				
C Modulabschlussprüfung	-					
Modulprüfung	Modulbegleitende (kumulative) Prüfung bestehend aus	Klausur (90 Min) in A1 Vorlesung, Klausur (90 Min) in A2 Proseminar, Klausur (90 Min) in A3 Sprachkurs. <u>Ausgleichsprüfung:</u> Wird von den Teilprüfungen nur eine nicht bestanden, findet als Ausgleichsprüfung eine 90-minütige Klausur statt. Wurden auch andere Teilprüfungen nicht bestanden, erhöht sich die Dauer der Klausur um jeweils 90 Minuten. <u>Wiederholungsprüfung:</u> Mündliche Prüfung (20 Minuten).				
	Die Modulabschlussnote	Klausur zur Vorlesung (A1): 30%, Klausur zum Proseminar (A2): 30%, Klausur zum Sprachkurs (A3): 40%				
Leistungspunkte		10				
Angebotsrhythmus, Dauer in Semestern		Modulrhythmus: jährlich Moduldauer: 2 Semester 1. Modulsemester: A2, A3, A5; 2. Modulsemester: A1				
Unterrichtssprache		Deutsch				
Aufnahme-Kapazität der einzelnen Lehrveranstaltungen		Vorlesung A1: 120, Proseminar A2: 60, Sprachkurs A3: 30, Sprachkurs A4: 30, Sprachkurs A5: 30				

Modulberatung u. vorausgesetzte **Literatur:** s. Semesteraushang **Termin** s. Vorlesungsverzeichnis

L2 – Anlage 2 – Russisch – Module In der Fassung des 7. Beschlusses vom 18.05.2011	03.01.2008	7.82.00	S. 4
---	------------	---------	------

Modulbezeichnung		04 (WP): Schulpraktische Studien – Semesterbegleitendes Fachpraktikum (WP)		
Modulcode		05-Russ-L2/L3-WP-04		
FB / Fach / Institut		05/ Russisch / Institut für Slavistik		
Verwendet in Studiengängen / Semestern ...		L2/L3: 5. Semester		
Modulverantwortliche/r		Stefan Höhbusch		
Teilnahmevoraussetzungen		Allgemeines Schulpraktikum (L2/L3) sowie bestandene Module des 1. Studienjahres.		
Kompetenzen	Die Studierenden erwerben in vier Feldern folgende Kompetenzen, d.h. sie können:			
	<ul style="list-style-type: none"> • fachbezogen diagnostizieren und beurteilen • fachbezogen unterrichten und forschend lehren • erfahrungs- und theoriebegleitet reflektieren • fachbezogen kommunizieren im einzelnen: <ul style="list-style-type: none"> • Erfahrungen in der Beziehung zwischen Lehrer- und Schülerposition, bei möglichen Konflikten und in der Konfliktbewältigung; • Vermittlung und Erwerb von Techniken/Methoden zur Beobachtung, Beschreibung und Interpretation von Unterricht als Mittel zur Förderung des Unterrichtsprozesses; • Erwerb von Methoden zur Steuerung und Organisation von Lernprozessen; • Erwerb von Kenntnissen über Konzepte und Formen des Unterrichts (handlungs- und produktionsorientiert); • Weiterentwicklung der Unterrichtsmethoden, Unterrichtsstile und Unterrichtsphasen; • Tiefere Einsichten in das Verhältnis von wissenschaftlichen Disziplinen und Unterrichtsfach; • Umgang mit und Kenntnisse zur Funktion von Medien (incl. Lehrwerken) sowie von Informations- und Kommunikationstechnologien in fachlichen Lehr- und Lernprozessen; • Erwerb von Grundlagenkenntnissen zur Leistungsbeurteilung und zur Lernförderung; • Einblick in die Unterrichtsplanung; • Einblicke in die fachspezifischen Lernschwierigkeiten; • Fähigkeit zur Erarbeitung von Unterrichtsentwürfen (Theorie und Umsetzung in die Praxis), Durchführung und Auswertung; • Einblick in die Sozialisationsformen in der multikulturellen Schulsituation; • Entwicklung von Lernstrategien (eigene und deren Umsetzung im schulischen Lernprozess) 			
Modulinhalte	<ul style="list-style-type: none"> • Bildungsziele des Faches Russisch im gesellschaftlichen Kontext; • Sprache (russisch/deutsch) und Kultur/Alltagskultur (russisch/deutsch); • Sprache und Formen der Sprachmittlung/Sprachvermittlung; • Übungen zur Unterrichtsplanung; • Unterrichtsversuche; • Evaluation eigener Unterrichtsversuche; • Medien, Informations- und Kommunikationstechnologien; • Beobachtung und Beschreibung der Kompetenzen und der Kompetenzentwicklung bei Schülern/Schülerinnen; • Fach- und anforderungsgerechte Leistungsbeurteilung und Lernförderung; • Fachspezifische Lernschwierigkeiten; • Persönlichkeits- und Rollentheorien 			
	Lehrveranstaltungsform (en)		1. Veranstaltung: Begleitseminar (A1) (2SWS) 2. Veranstaltung: Praktikum (A2)	
Prüfungsform		modulabschließende Prüfung		
Arbeitsaufwand in Stunden	Insgesamt		180	
	davon für			
	A Lehrveranstaltungen		A1 Begleitseminar	A2 Praktikum
	Aa Präsenzstunden		30	50 (Unterrichts-) Stunden in der Praktikumschule
	Ab Vor- und Nachbereitung,		15	40
B Selbstgestaltete Arbeit		15		
C Modulabschlussprüfung		30 für die Anfertigung eines Praktikumsportfolios		

L2 – Anlage 2 – Russisch – Module In der Fassung des 7. Beschlusses vom 18.05.2011	03.01.2008	7.82.00	S. 5
---	------------	---------	------

Modulprüfung	Modulabschließende Prüfung bestehend aus:	<p>der Dokumentation der Arbeit im Modul in einem Praktikumsportfolio. Prüfungsvoraussetzungen:</p> <p>a) Aktive und erfolgreiche Teilnahme am Begleitseminar mit Präsentation, b) erfolgreiches Absolvieren des Schulpraktikums mit 50 Unterrichtsstunden Anwesenheitszeit, darin mindestens 8 eigene Unterrichtsversuche (davon 1 unter Supervision).</p> <p>Wiederholungsprüfung: Hat der/die Studierende eine der beiden oder beide Prüfungsvoraussetzungen nicht erbracht, muss er bzw. sie im nächstmöglichen Semester das Modul wiederholen. Wird das Portfolio mit weniger als 5 Punkten bewertet, kann es im Sinne einer Wiederholungsprüfung einmal in einem Zeitraum von vier Wochen überarbeitet werden. Eine weitere Wiederholungsprüfung gibt es nicht. Die Bewertung des Portfolios als nicht ausreichend (= weniger als 5 Punkte) bedarf der Begutachtung durch den Praktikumsbeauftragten und den Modulverantwortlichen (ist dieser selbst der Praktikumsbeauftragte, wird ein Zweitgutachter bestellt).</p>
	Leistungspunkte	6
	Angebotsrhythmus, Dauer in Semestern	Modulrhythmus: jährlich, nur im Wintersemester Moduldauer: 1 Semester
	Unterrichtssprache	Russisch/Deutsch
	Aufnahme-Kapazität des Moduls	Nach durch die Anmeldungen ermitteltem Bedarf.
	Aufnahme-Kapazität der einzelnen Lehrveranstaltungen	A1: ca. 12, A2: ca. 12 (nach durch die Anmeldungen ermitteltem Bedarf)
	Modulberatung u. vorausgesetzte Literatur: s. Semesteraushang; Termin: s. Ankündigungen.	

L2 – Anlage 2 – Russisch – Module In der Fassung des 7. Beschlusses vom 18.05.2011	03.01.2008	7.82.00	S. 6
---	------------	---------	------

Modulbezeichnung		04a (WP): Fachdidaktisches Blockpraktikum	
Modulcode		05-Russ-L2/L3-WP-04a	
FB / Fach / Institut		Fachbereich 05 Institut für Slavistik	
Verwendet in Studiengängen / Semestern ...		L2/L3 5. und 6. Semester	
Modulverantwortliche/r		Verantwortliche/r für den Bereich „Didaktik des Russischen“	
Teilnahmevoraussetzungen		Allgemeines Schulpraktikum und bestandene Module des 1. Studienjahrs lt. Studienverlaufsplan	
Kompetenzen	Die Studierenden erwerben in vier Feldern folgende Kompetenzen, d. h. sie können...		
	Fachbezogenes Diagnostizieren und Beurteilen <ul style="list-style-type: none"> • lernbiografisch geprägte Vorstellungen zu den Bedingungen und Möglichkeiten des Unterrichtens benennen und im Lichte fachdidaktischer und pädagogischer Ansätze reflektieren, • fachliche Lernprozesse im Hinblick auf ihre Bedingungen, ihre Verläufe und ihre Ergebnisse erkennen, beschreiben und beurteilen. 		
	Fachbezogenes Unterrichten und Forschendes Lernen <ul style="list-style-type: none"> • fachliche Lernprozesse für unterschiedliche Lernergruppen konzipieren, planen, durchführen und auswerten, • ausgewählte Aspekte fachlicher Lernprozesse isolieren, in unterschiedlichen Lernergruppen verfolgen und im Lichte fachdidaktischer Theorie analysieren. 		
	Erfahrungs- und theoriegeleitetes Reflektieren <ul style="list-style-type: none"> • unterschiedliche Aspekte fachlichen Lernens wahrnehmen, beschreiben und im Lichte fachdidaktischer Ansätze analysieren, • Erfahrungen mit fachbezogenen Lernprozessen unter Anwendung spezifischer Kriterien anderen Studierenden und den Kontaktlehrkräften kommunizieren. 		
Modulinhalte	Fachbezogenes Kommunizieren <ul style="list-style-type: none"> • ausgewählte Aspekte fachbezogenen Lernens ausgehend von den Erfahrungen im Klassenzimmer im Lichte fachdidaktischer Diskussionen darstellen und bewerten, • den eigenen Lernprozess wahrnehmen, beschreiben und im Lichte pädagogischer und fachdidaktischer Konzeptionen reflektieren. 		
	Vertiefung und Anwendung der im Basismodul Didaktik erworbenen fremdsprachendidaktischen Grundlagen:		
	<ul style="list-style-type: none"> - Beobachtung und Analyse von Lehr-Lern-Situationen unter allgemeinpädagogischen und fremdsprachendidaktischen Gesichtspunkten, - Konzeption einer Unterrichtsreihe zur Umsetzung der in den Kerncurricula für den Unterricht vorgegebenen Kompetenzziele (Bildungsstandards), - Planung von Unterrichtssequenzen auf der Grundlage einer Analyse der Lernausgangsbedingungen in der konkreten Lerngruppe, - Durchführung und Reflexion eigener Unterrichtsversuche, - Reflexion der eigenen Rolle als Lehrer vor dem Hintergrund von Professionalisierungstheorien. 		
	Lehrveranstaltungsform (en) Seminare, Praktikum		
Anwesenheitspflicht		Siehe Praktikumsordnung	
Prüfungsform		modulabschließende Prüfung	
Arbeitsaufwand in Stunden	Insgesamt	360	
	davon für A Lehrveranstaltungen	Vorbereitungsseminar	Praktikum plus mind. drei 2-std. Begleitseminare
	Aa Präsenzstunden	30	100
	Ab Vor- und Nachbereitung, modulbegleitende Prüfungen	30	100 inkl. 6 Stunden für die Begleitseminare
	B Selbstgestaltete Arbeit	-	
C Modulabschlussprüfung	60 für die Anfertigung eines Praktikumsportfolios		
Modulprüfung Variante II	Modulabschlussprüfung bestehend aus		
	der Dokumentation der gesamten Arbeit im Allgemeinen Schulpraktikum (inkl. Vor- und Nachbereitung) in einem Praktikumsportfolio. Prüfungsvoraussetzungen: a) Aktive und erfolgreiche Teilnahme am Vorbereitungsseminar mit Präsentation, b) erfolgreiches Absolvieren des 5-wöchigen Schulpraktikums, darin mindestens 16 Unterrichtsversuche (davon 2 unter Supervision), c) aktive und erfolgreiche Teilnahme am Auswertungsseminar mit Präsentation.		
Wiederholungsprüfung: Hat der/die Studierende die Prüfungsvoraussetzung a) nicht erbracht, kann er bzw. sie das Praktikum in der Schule nicht antreten und muss im nächstmöglichen Semester das Modul wiederholen; wurde die			

L2 – Anlage 2 – Russisch – Module In der Fassung des 7. Beschlusses vom 18.05.2011	03.01.2008	7.82.00	S. 7
---	------------	----------------	------

	<p>Prüfungsvoraussetzung b) nicht erbracht, ist das Modul ebenfalls im Ganzen zu wiederholen (es ist nur eine Wiederholung möglich), wurde die Prüfungsvoraussetzung c) nicht erbracht, ist im Folgesemester ein Auswertungsseminar zu besuchen.</p> <p>Wird das Portfolio mit weniger als 5 Punkten bewertet, kann es im Sinne einer Wiederholungsprüfung einmal in einem Zeitraum von vier Wochen überarbeitet werden. Eine weitere Wiederholungsprüfung gibt es nicht.</p> <p>Die Bewertung des Portfolios als nicht ausreichend bedarf der Begutachtung durch den Praktikumsbeauftragten und den Modulverantwortlichen (ist dieser selbst der Praktikumsbeauftragte, wird ein Zweitgutachter bestellt).</p>
Leistungspunkte	12
Angebotsrhythmus, Dauer in Semestern	Jährlich im Wintersemester; Moduldauer: 2 Semester 1. Modulsemester (WS): Vorbereitungsseminar; Vorlesungsfreie Zeit: Praktikum; 2. Modulsemester (SS): Auswertungsseminar
Unterrichtssprache	Deutsch
Aufnahme-Kapazität der einzelnen Lehrveranstaltungen	

Modulberatung u. vorausgesetzte **Literatur:** s. Semesteraushang; **Termin:** s. Ankündigungen.

L2 – Anlage 2 – Russisch – Module In der Fassung des 7. Beschlusses vom 18.05.2011	03.01.2008	7.82.00	S. 8
---	------------	---------	------

Modulbezeichnung		05 (P): „Russische Sprache“	
Modulcode		05-Russ-L2/L3-P-05	
FB / Fach / Institut		05 / Russisch / Institut für Slavistik	
Verwendet in Studiengängen / Semestern ...		L2, L3 / im 3. und 4. Studiensemester	
Modulverantwortliche/r		Dr. Ekaterina Sergeeva	
Teilnahmevoraussetzungen		Abgeschlossene Module des 1. Studienjahres	
Kompetenzen	Vertiefte sprachsystematische und grammatikalische Kenntnisse; Fähigkeit des spontanen themenspezifischen Sprachgebrauchs; Vertiefte Fertigkeiten im Umgang mit unterschiedlichen Textsorten; Kenntnisse über spezielle grammatikalische Schwierigkeiten des Russischen; Kenntnisse über verschiedene Sprachregister und Stilebenen des Russischen		
Modulinhalte	Kultur- und Alltagskulturthemen (vergleichend russisch-deutsch); Analytische Textlektüre; Spezialfragen der russischen Grammatik; Grammatikkonzepte und Realsprache; Schrift- und Umgangssprache		
Lehrveranstaltungsform (en)		1. Veranstaltung: Sprachkurs (A1) (2SWS) 2. Veranstaltung: Sprachkurs (A2) (2SWS)	
Prüfungsform		modulbegleitende Prüfung	
Arbeitsaufwand in Stunden	Insgesamt	120	
	davon für A Lehrveranstaltungen	A1 Sprachkurs	A2 Sprachkurs
	Aa Präsenzstunden	30	30
	Ab Vor- und Nachbereitung, modulbegleitende Prüfungen	15, 15	15, 15
	B Selbstgestaltete Arbeit		
	C Modulabschlussprüfung		
Modulprüfung	Modulbegleitende (kumulative) Prüfung bestehend aus:	Klausur in A1 Sprachkurs, Klausur in A2 Sprachkurs. Nicht bestandene Teilprüfungen können nicht durch die Noten anderer Teilprüfungen ausgeglichen werden. <u>Ausgleichsprüfung:</u> Wird von den Teilprüfungen eine nicht bestanden, findet als Ausgleichsprüfung eine 90-minütige Klausur statt. Wurden auch andere Teilprüfungen nicht bestanden, erhöht sich die Dauer der Klausur um jeweils 90 Minuten. <u>Wiederholungsprüfung:</u> Mündliche Prüfung (20 Minuten).	
	Die Modulabschlussnote	Klausur in A1: 50% Klausur in A2: 50%	
Leistungspunkte		4	
Angebotsrhythmus, Dauer in Semestern		Modulrhythmus: jährlich Moduldauer: 2 Semester 1. Modulsemester: A1; 2. Modulsemester: A2	
Unterrichtssprache		Russisch/Deutsch	
Aufnahme-Kapazität der einzelnen Lehrveranstaltungen		Sprachkurs A1: 30, Sprachkurs A2: 30	

Modulberatung u. vorausgesetzte **Literatur:** s. Semesteraushang **Termin** s. Vorlesungsverzeichnis

L2 – Anlage 2 – Russisch – Module In der Fassung des 7. Beschlusses vom 18.05.2011	03.01.2008	7.82.00	S. 9
---	------------	---------	------

Modulbezeichnung		06a (WP): „Vertiefungsmodul Kulturwissenschaft und russische Sprache“			
Modulcode		05-Russ-L2/L3-WP-06a			
FB / Fach / Institut		05 / Russisch / Institut für Slavistik			
Verwendet in Studiengängen / Semestern ...		L2, L3 / im 5. und 6. Studiensemester			
Modulverantwortliche/r		Prof. Dr. Alexander Graf			
Teilnahmevoraussetzungen		Abgeschlossene Module des 2. Studienjahres			
Kompetenzen	<p>Überblickskenntnisse über historische und aktuelle Fragen der russischen Kultur; Erwerb von Kenntnissen in der russischen Mentalitätsgeschichte; Kulturvergleiche; Erkennen kulturgeschichtlicher Zusammenhänge; Grundlagenkenntnisse zu geographischen, soziokulturellen und historischen Gegebenheiten; Einblicke in historische und aktuelle Fragen von Religion (Orthodoxie) und Staat; Schreibkompetenz zu kulturkundlichen Themen anhand verschiedener Textsorten; Fähigkeit des monologischen Sprechens zu verschiedenen landeskundlichen Themen</p>				
Modulinhalte	<p>Historische und aktuelle Fragen der russischen Kultur; Kulturvergleiche; Russische Mentalitätsgeschichte; Kulturgeschichte; Kulturspezifika im Wandel der Zeit; Textproduktion zu kulturkundlich orientierten Themen; Verwendung und Übung typischer Kompositionselemente im Text</p>				
Lehrveranstaltungsform (en)		<p>1. Veranstaltung: Vorlesung (A1) (1SWS) 2. Veranstaltung: Übung (A2) (1SWS) 3. Veranstaltung: Sprachkurs (A3) (2SWS) 4. Veranstaltung: Sprachkurs (A4) (2SWS)</p>			
Prüfungsform		modulbegleitende Prüfungen			
Arbeitsaufwand in Stunden	Insgesamt	300			
	davon für A Lehrveranstaltungen	A1 Vorlesung	A2 Übung	A3 Sprachkurs	A4 Sprachkurs
	Aa Präsenzstunden	15	15	30	30
	Ab Vor- und Nachbereitung, modulbegleitende Prüfungen	15, 30	30, 15	20, 40	20, 40
	B Selbstgestaltete Arbeit	-			
C Modulabschlussprüfung		-			
Modulprüfung	Modulbegleitende (kumulative) Prüfung bestehend aus	<p>Klausur (90 Min) in A1 Vorlesung, Einzelpräsentation in A2 Übung, Klausur (90 Min) in A3 Sprachkurs.</p> <p>Nicht bestandene Teilprüfungen können nicht durch die Noten anderer Teilprüfungen ausgeglichen werden.</p> <p><u>Ausgleichsprüfung:</u> Wird von den Teilprüfungen eine nicht bestanden, findet als Ausgleichsprüfung eine 90-minütige Klausur statt. Wurden auch andere Teilprüfungen nicht bestanden, erhöht sich die Dauer der Klausur um jeweils 90 Minuten.</p> <p><u>Wiederholungsprüfung:</u> Mündliche Prüfung (20 Minuten).</p>			
	Die Modulabschlussnote	<p>Klausur zur Vorlesung (A1): 30% Einzelpräsentation zur Übung (A2): 30% Klausur zum Sprachkurs (A3): 20% Mündliche Prüfung zum Sprachkurs (A4): 20%</p>			
Leistungspunkte		10			
Angebotsrhythmus, Dauer in Semestern		<p>Modulrhythmus: jährlich Moduldauer: 2 Semester 1. Modulsemester: A2, A3; 2. Modulsemester: A1, A4</p>			
Unterrichtssprache		Deutsch, Russisch			
Aufnahme-Kapazität der einzelnen Lehrveranstaltungen		Vorlesung A1: 120, Übung A2: 60, Sprachkurs A3: 30, Sprachkurs A4: 30			

Modulberatung u. vorausgesetzte **Literatur:** s. Semesteraushang **Termin** s. Vorlesungsverzeichnis

L2 – Anlage 2 – Russisch – Module In der Fassung des 7. Beschlusses vom 18.05.2011	03.01.2008	7.82.00	S. 10
---	------------	---------	-------

Modulbezeichnung		06b (WP): „Sprach- und Kulturwissenschaft“		
Modulcode		05-Russ-L2/L3-WP-06b		
FB / Fach / Institut		05 / Russisch / Institut für Slavistik		
Verwendet in Studiengängen / Semestern ...		L2, L3 / im 6. Studiensemester		
Modulverantwortliche/r		Prof. Dr. Monika Wingender		
Teilnahmevoraussetzungen		Erfolgreiches Bestehen der Module des zweiten Studienjahres		
Kompetenzen	Vertiefte Kenntnisse in einer Teildisziplin der russistischen Sprachwissenschaft; Kenntnisse über die fachliche Entwicklung der Teildisziplin; Vertiefte Kenntnisse über die Gegenstände, Begriffe und Methoden der Teildisziplin; Analysefähigkeiten in der ausgewählten Teildisziplin und Fähigkeit zur Anwendung der darin üblichen Methoden und Theorien; Vertiefte Kenntnisse über historische und aktuelle Fragen der russischen Kultur; Vertiefte Kenntnisse zu kulturellen, sozialen, historischen u.a. Gegebenheiten Russlands; Vertiefte Fähigkeiten in der schriftlichen Kompetenz der russischen Sprache; Fähigkeit zur Präsentation der Ergebnisse eigenständiger wissenschaftlicher Arbeit			
	Umfassende Darstellung einer Teildisziplin der russistischen Sprachwissenschaft; Entwicklung der ausgewählten Teildisziplin; Forschungsgegenstände und Forschungsergebnisse der Teildisziplin; Begriffe und Methoden der Teildisziplin; Anwendung der erworbenen Kenntnisse und Analyse der russischen Sprache mit den Methoden der Teildisziplin; Historische und aktuelle Fragen der russischen Kultur; Kulturelle, soziale, historische u.a. Gegebenheiten Russlands; Festigung der schriftlichen Kompetenz in der russischen Sprache; Darstellung eigener wissenschaftlicher Arbeit			
Lehrveranstaltungsform (en)		1. Veranstaltung: Seminar zu einer linguistischen Teildisziplin (A1) (2 SWS) 2. Veranstaltung: Übung zur russischen Kultur (A2) (2 SWS) 3. Veranstaltung: Sprachkurs (A3) (2 SWS)		
Prüfungsform		modulbegleitende Prüfungen		
Arbeitsaufwand in Stunden	Insgesamt	300		
	davon für A Lehrveranstaltungen	A1 Seminar	A2 Übung	A3 Sprachkurs
	Aa Präsenzstunden	30	30	30
	Ab Vor- und Nachbereitung, modulbegleitende Prüfungen	30, 50	30, 20	20, 30
	B Selbstgestaltete Arbeit	30		
	C Modulabschlussprüfung			
Modulprüfung	Modulbegleitende (kumulative) Prüfung bestehend aus	Einzelpräsentation und Hausarbeit in Seminar A1, Einzelpräsentation in A2 Übung, Klausur (90 Min) in A3 Sprachkurs. Nicht bestandene Teilprüfungen können nicht durch die Noten anderer Teilprüfungen ausgeglichen werden. <u>Ausgleichsprüfung:</u> Wird nur die schriftliche Hausarbeit nicht bestanden, wird dem Studierenden eine Überarbeitung innerhalb von 14 Tagen auferlegt. Wird von den verbleibenden Teilprüfungen nur eine nicht bestanden, findet als Ausgleichsprüfung eine 90-minütige Klausur statt. Wurden mehrere Teilprüfungen nicht bestanden, beträgt die Dauer der Klausur pro nicht bestandener Teilprüfung 90 Minuten. <u>Wiederholungsprüfung:</u> Mündliche Prüfung (20 Minuten).		
	Die Modulabschlussnote	Einzelpräsentation und schriftliche Hausarbeit zu Seminar (A1): 50%, Einzelpräsentation in Übung (A2): 25%, Klausur zu Sprachkurs (A2): 25%		
Leistungspunkte		10		
Angebotsrhythmus, Dauer in Semestern		Modulrhythmus: jährlich Moduldauer: 1 Semester		
Unterrichtssprache		Deutsch, Russisch		
Aufnahme-Kapazität der einzelnen Lehrveranstaltungen		Seminar A1: 60, Übung A2: 30, Sprachkurs A3: 30		

Modulberatung u. vorausgesetzte **Literatur:** s. Semesteraushang **Termin** s. Vorlesungsverzeichnis

L2 – Anlage 2 – Russisch – Module In der Fassung des 7. Beschlusses vom 18.05.2011	03.01.2008	7.82.00	S. 11
---	------------	---------	-------

Modulbezeichnung		06c (WP): „Literatur- und Kulturwissenschaft“		
Modulcode		05-Russ-L2/L3-WP-06c		
FB / Fach / Institut		05 / Russisch / Institut für Slavistik		
Verwendet in Studiengängen / Semestern ...		L2, L3 / im 6. Semester		
Modulverantwortliche/r		Prof. Dr. Alexander Graf		
Teilnahmevoraussetzungen		Abgeschlossene Module des 2. Studienjahres		
Kompetenzen	Anwendung aktueller Forschungsmethoden zur Textanalyse und zur systemspezifischen Erörterung von Epochen; Fähigkeiten zur weitgehend selbständigen Analyse literarischer Texte; Kritische Bewertung und Anwendung von Methoden und Modellen; Erfassung von interdisziplinären Zusammenhängen und ihre Einordnung in den kulturwissenschaftlichen Kontext; Vertiefte Fähigkeit zu interkulturellen Vergleichen; Vertiefte Kenntnisse über historische und aktuelle Fragen der russischen Kultur; Vertiefte Kenntnisse zu kulturellen, sozialen, historischen u.a. Gegebenheiten Russlands; Vertiefte Fähigkeiten in der schriftlichen Kompetenz der russischen Sprache; Fähigkeiten zur Präsentation der Ergebnisse eigenständiger wissenschaftlicher Arbeit			
	Modell- und theorieorientierte Textanalyse; Darstellung von autoren-, werk- und epochenspezifischen Problemfeldern; Interpretation literarischer Werke; Darstellung kultur- und literaturgeschichtlicher Zusammenhänge; Interdisziplinäre Vernetzung von Literatur und Kultur; Historische und aktuelle Fragen der russischen Kultur; Festigung der Schreibkompetenzen in der russischen Sprache; Präsentation eigener wissenschaftlicher Arbeit			
Lehrveranstaltungsform (en)		1. Veranstaltung: Seminar (A1) (2SWS) 2. Veranstaltung: Übung (A2) (2SWS) 3. Veranstaltung: Sprachkurs Schriftspr. (A3) (2SWS)		
Prüfungsform		modulbegleitende Prüfungen		
Arbeitsaufwand in Stunden	Insgesamt	300		
	davon für A Lehrveranstaltungen	A1 Seminar	A2 Übung	A3 Sprachkurs
	Aa Präsenzstunden	30	30	30
	Ab Vor- und Nachbereitung, modulbegleitende Prüfungen	30, 50	30, 20	20, 30
	B Selbstgestaltete Arbeit	30		
	C Modulabschlussprüfung			
Modulprüfung	Modulbegleitende (kumulative) Prüfung bestehend aus	Einzelpräsentation und Hausarbeit in Seminar A1, Einzelpräsentation in A2 Übung, Klausur (90 Min) in A3 Sprachkurs. Nicht bestandene Teilprüfungen können nicht durch die Noten anderer Teilprüfungen ausgeglichen werden. <u>Ausgleichsprüfung:</u> Wird nur die schriftliche Hausarbeit nicht bestanden, wird dem Studierenden eine Überarbeitung innerhalb von 14 Tagen auferlegt. Wird von den verbleibenden Teilprüfungen nur eine nicht bestanden, findet als Ausgleichsprüfung eine 90-minütige Klausur statt. Wurden mehrere Teilprüfungen nicht bestanden, beträgt die Dauer der Klausur pro nicht bestandener Teilprüfung 90 Minuten. <u>Wiederholungsprüfung:</u> Mündliche Prüfung (20 Minuten).		
	Die Modulabschlussnote	Einzelpräsentation und schriftliche Hausarbeit zum Seminar (A1): 50%, Einzelpräsentation zur Übung (A2): 25%, Klausur im Sprachkurs (A3): 25%		
Leistungspunkte		10		
Angebotsrhythmus, Dauer in Semestern		Modulrhythmus: jährlich Moduldauer: 1 Semester		
Unterrichtssprache		Deutsch, Russisch		
Aufnahme-Kapazität der einzelnen Lehrveranstaltungen		Seminar A1: 60, Übung A2: 30, Sprachkurs A3: 30		

Modulberatung u. vorausgesetzte **Literatur:** s. Semesteraushang **Termin** s. Vorlesungsverzeichnis

L2 – Anlage 2 – Russisch – Module In der Fassung des 7. Beschlusses vom 18.05.2011	03.01.2008	7.82.00	S. 12
---	------------	---------	-------

Modulbezeichnung		07 (P): „Vertiefungsmodul Didaktik und russische Sprache“		
Modulcode		05-Russ-L2/L3-P-07		
FB / Fach / Institut		05 / Russisch / Institut für Slavistik		
Verwendet in Studiengängen / Semestern ...		L2, L3 / im 5. und 6. Studiensemester		
Modulverantwortliche/r		Stefan Höhbusch		
Teilnahmevoraussetzungen		Abgeschlossene Module des 2. Studienjahres		
Kompetenzen	<p>Fertigkeiten in der Fremdsprache Russisch: Hören, Lesen, Sprechen, Schreiben, Sprachmittlung und ihr kompetenter Einsatz in schulischem Unterricht; Fähigkeit zur Entwicklung dieser Fertigkeiten im fremdsprachlichen Unterricht bei den Schülern; Einblick in die Probleme des fremdsprachlichen Unterrichts bei Zwei-/Mehrsprachigkeit in der Schulsituation/Weiterentwicklung der Erfahrungen mit den multikulturellen Bedingungen aus dem Praktikum; Umgang mit Formen der interkulturellen Kommunikation in Schule und Öffentlichkeit; Sensibilisierung (vor allem sprachlich) für das „Eigene“ und das „Fremde“; Erwerb von Kompetenzen zur individuellen Förderung aktiver und rezeptiver Fertigkeiten in der Sprache; Fähigkeiten zur Beurteilung unterschiedlichen Einsatzes verschiedener Textsorten im Unterricht einschließlich literarischer Texte; Fähigkeiten zur textsortenspezifischen Analyse und Interpretation (Sachtexte/fiktive Texte); Vervollkommnung der Differenzierungskompetenz in Hinblick auf die Rolle der Standardsprache vs. der Umgangssprache in schulischem Unterricht; Erwerb von Fähigkeiten zum Einsatz der Übersetzung als methodisches Mittel des Russischunterrichts und zur Förderung interkulturellen Lernens; Erwerb von Fähigkeiten zur Bewertung der Übersetzung als Mittel interkulturellen Diskurses; Anwendung von Übersetzungstechniken (Sprachvergleich); Bewusstsein soziolinguistischer und soziokultureller Normen und Varianten der russischen Sprache</p>			
	<p>Sprachvarietäten; Interferenzen unter besonderer Berücksichtigung slavischer Sprachen; Probleme der false friends (ложные друзья переводчика); Training übersetzerischer Fertigkeiten als Mittel der Sprachverbesserung (vergleichend deutsch/russisch)-russisch/deutsch); Textsortenorientierte Übersetzung deutsch/russisch-russisch/deutsch); Theorie und Praxis interkultureller Kommunikation; Textsorten im Unterricht – Rezeption/Produktion; Kultur/Alltagskultur; Analyse und Interpretation von Texten (sprachlich)</p>			
Lehrveranstaltungsform (en)		1. Veranstaltung: Seminar (A1) (2SWS) 2. Veranstaltung: Übung (A2) (2SWS) 3. Veranstaltung: Sprachkurs (A3) (2SWS)		
Prüfungsform		I) modulbegleitende Prüfungen		
Arbeitsaufwand in Stunden	Insgesamt	300		
	davon für A Lehrveranstaltungen	A1 Seminar	A2 Übung	A3 Sprachkurs
	Aa Präsenzstunden	30	30	90
	Ab Vor- und Nachbereitung, modulbegleitende Prüfungen	30, 40	20, 20	20, 20
	B Selbstgestaltete Arbeit	-		
C Modulabschlussprüfung		-		
Modulprüfung	Modulbegleitende (kumulative) Prüfung bestehend aus	Einzelpräsentation und Hausarbeit in A1 Seminar, Einzelpräsentation/Referat in A2 Übung, Klausur (90 Min) in A3 Sprachkurs. <u>Ausgleichsprüfung:</u> Wird nur die schriftliche Hausarbeit nicht bestanden, wird dem Studierenden eine Überarbeitung innerhalb von 14 Tagen auferlegt. Wird von den verbleibenden Teilprüfungen nur eine nicht bestanden, findet als Ausgleichsprüfung eine 90-minütige Klausur statt. Wurden mehrere Teilprüfungen nicht bestanden, beträgt die Dauer der Klausur pro nicht bestandener Teilprüfung 90 Minuten. <u>Wiederholungsprüfung:</u> Mündliche Prüfung (20 Minuten).		
	Die Modulabschlussnote	Einzelpräsentation und Hausarbeit im Seminar (A1): 45%, Einzelpräsentation/Referat zur Übung (A2): 25%, Klausur zum Sprachkurs (A3): 30%		
Leistungspunkte		10		
Angebotsrhythmus, Dauer in Semestern		Modulrhythmus: jährlich Moduldauer: 2 Semester 1. Modulsemester: A3; 2. Modulsemester: A1, A2		
Unterrichtssprache		Deutsch, Russisch		
Aufnahme-Kapazität der einzelnen Lehrveranstaltungen		Seminar A1: 60, Übung A2: 30, Sprachkurs A3: 30		

Modulberatung u. vorausgesetzte **Literatur:** s. Semesteraushang **Termin** s. Vorlesungsverzeichnis